

**EL ALMA DE JULIO GARMENDIA:
UNA PROPUESTA DIDÁCTICA DESDE LA SEMIÓTICA.**

**Ada Nelly Rodríguez
UPEL-IPB**

Ada Nelly Rodríguez
yeshuaanra@yahoo.es
UPEL-IPB

Recibido: 09-04-06

Aprobado: 02-06-06

RESUMEN

La siguiente es una propuesta didáctica para analizar textos literarios cuya finalidad es mostrar cómo el juego discursivo de la Literatura traspasa la barrera de lo real y de la ficción; *El Alma* de Julio Garmendia pasea al lector por la estructuración de un discurso que se convierte en un juego ficcional en el que se muestra una relación literatura-mentira-ficción. Para revelar la arquitectura textual de “El Alma” se revisa la propuesta de análisis semiótico presentada por A.J. Greimas (1927) y el Grupo d'Entrevernes (1979) que servirá de modelo para ilustrar cómo el discurso contribuye al juego de la ficción desvaneciendo el texto y, en consecuencia, proporcionar una base metodológica para el análisis de los textos literarios, necesaria para los alumnos de la especialidad de Lengua y Literatura de la UPEL-IPB. Se revisará el recorrido de la mentira como discurso ficcional en el cuento utilizando el cuadro de la veridicción planteado por Greimas. Así se puede señalar que la Semiótica es una vía que permite reconstruir un texto para lograr su significación teniendo como objetivo no sólo revelar lo que dice éste en sí sino descubrir cómo ese texto dice lo que dice y cómo se construye el discurso.

Palabras clave: Semiótica, Greimas, Propuesta didáctica, Análisis del discurso literario, Desvanecimiento textual.

**THE SOUL BY JULIO GARMENDIA:
A DIDACTIC SEMIOTIC PROPOSAL**

ABSTRACT

This study is a didactic proposal to consider literary texts; it is intended to show how discursive game in literature goes through the boundaries of reality and fiction; *The Soul* by Julio Garmendia shows the reader a discursive structure in the fictional game that represents a relation between literature, lie and fiction. In order to reveal the textual architecture of *The Soul*, this essay is based on the semiotic analysis of literary texts proposed by A. J. Greimas (1927) and the Entrevernes Group (1979). This theory will be a sort of model to illustrate how discourse contributes to the text vanishing on its fictional construction. This way, this study presents a methodological base to analyse literary texts which is necessary to Language and Literature students at UpeI-Ipb; it reviews *the lie semiotic movement* on fictional discourse in the above mentioned text using the *true semiotic chart* proposed by A.J. Greimas. This analytic proposal leads to affirm that Semiotics is a method to reconstruct a literary text with the aim of reaching meaning; it not only enlightens what the text says in itself but describes how the text says what it says and how discourse is constructed.

Key words: Semiotics; Greimas; Didactic proposal; Literary discourse analysis; Text vanishing.

INTRODUCCIÓN

Leer y analizar textos literarios se convierte en una tarea espinosa para un estudiante de la Especialidad de Lengua y Literatura de la UPEL-IPB

que se recién inicia en estas dos grandes competencias, indispensables para el área de Literatura. Este trabajo no pretende solucionar de manera definitiva la adquisición de las arriba señaladas competencias, tampoco intenta dar recetas únicas para la aproximación analítica a los textos literarios; su propósito se limita a mostrar la aplicación del método semiótico de Algirdas Julien Greimas y la Escuela Semiótica Francesa como una de las posibles vías para el estudio y para el análisis de textos literarios narrativos.

MARCO REFERENCIAL TEÓRICO

Los estudios estructurales del texto literario surgen a principios del siglo XIX con las propuestas de los grandes lingüistas: Saussure, Todorov, Barthes, Bajtin, Genette, Propp, entre muchos otros. En líneas generales, todos esos investigadores -cada uno a su manera- proponen estudios de los textos revisando la conformación de las estructuras textuales; este afán por el estudio de las estructuras discursivas es lo que, con los años, los convirtió en los *sustentos teóricos del Estructuralismo*. Para comprender de dónde surgen los postulados de la semiótica es necesario revisar algunos aportes de los del Estructuralismo.

Origen y Concepto del Estructuralismo

El movimiento denominado estructuralismo inició en Europa, específicamente en Francia, a mediados del siglo XX e impactó toda el área de las humanidades; el señalado movimiento sostenía que el lenguaje desempeña una función clave en todas las esferas del saber. El estructuralismo es también considerado una suerte de tendencia, entendida como un *estilo de pensar* y reúne autores diversos que se pronuncian múltiples campos de la ciencias humanas, el estructuralismo se apoya en los presupuestos lingüísticos de Ferdinand de Saussure, quien sostenía que *el lenguaje no es ni una forma ni una sustancia*. Sin embargo no es sino hasta 1955 cuando su nacimiento se hace efectivo, una vez que el filósofo Claude Lévi-Strauss (inspirado por las ideas De Saussure, por los antropólogos y

lingüistas estadounidenses y los formalistas rusos) publicó en el Journal of American Folklore los resultados de una investigación titulada *El Estudio Estructural del Mito*; en esa publicación, Lévi - Strauss afirmaba que *el mito, como el resto del lenguaje, está formado por unidades que deben ser relacionadas en de significados que se entrecruzan*.

Es necesario señalar, sin embargo, que el concepto de estructura en el pensamiento europeo-occidental no es realmente nuevo: en las ciencias sociales desde inicios del siglo XX muchos pensadores habían esbozado algunos planteamientos semejantes a la propuestas estructurales. En los años 20, los postulados De Saussure en conjunto con las ideas originadas en el formalismo se consolidaron en el campo de lingüística; más adelante, esos planteamientos se extendieron hacia la crítica estética y literaria, especialmente las investigaciones realizadas por el reconocido *Círculo de Praga*. A mediados del citado siglo, los investigadores estructuralistas fortalecieron sus fundamentos teóricos y sus contribuciones sentaron, desde entonces, los cimientos de los estudios lingüísticos apoyados en el “método estructural” para el análisis de los fenómenos de la lengua.

Estructura

Los estructuralistas consideran que la estructura es un engranaje de unidades lingüísticas que mantienen relaciones entre sí a través de un sistema organizado de reglas. Para los estudiosos de la estructura los términos estructurar y organizar no poseen el mismo significado; por un lado *estructurar lleva a* intentar descubrir el orden que preexiste o coexiste entre los elementos de una determinada estructura, por otro lado organizar sólo permite instaurar un orden atendiendo a un punto de vista que no se hallaba previamente propuesto. En consecuencia, el estructuralismo pretende estudiar la lengua como un todo coherente e intencionalmente constituido; este tipo de estudio ha revelado que la lengua se puede estudiar por dualidades; esto es, cada unidad de la estructura propone su opuesto.

La semiótica estructuralista, que es en líneas generales la vertiente francesa de los estudios semiológicos, por su lado compila las propuestas e

hipótesis de diversos investigadores que han seguido los pasos del estructuralismo; para entender lo que plantea la semiótica de A. J. Greimas es menester considerar el término "estructuralismo", que promovió el surgimiento de la semiótica, puesto que él posee originalmente una concepción científica para analizar las especificidades del lenguaje, especialmente las del lenguaje en su función poética. Respecto a éste, Jan Mukarovsky comentó que era imprescindible agradecer a los investigadores checos su preocupación por convertir los estudios literarios en estudios teóricamente sustentados, basados en un sistema coherente para el análisis de los textos. Los orígenes del estructuralismo científico-literario de los reconocidos estructuralistas checos son bastantes lejanos, en especial los que conciernen a la investigación del uso y función del lenguaje poético. En vista de la antigüedad de estos aportes, es preciso entonces, recordar de manera general el estructuralismo checo. Mukarovsky, citado por Viñas Piquer (2002), puntualizó a través de sus investigaciones que la estructura es una suerte de equilibrio inestable de relaciones. Igualmente comentó que la idea de estructura se fundamenta sobre la combinación que se establece entre todos los elementos que la conforman, dado un grupo de relaciones bilaterales que se erigen entre ellos; las señaladas relaciones pueden ser de dos tipos: positivas -correspondencias o analogías y armonías-, y obviamente negativas -oposiciones y refutaciones o contradicciones: el concepto de estructura instauro, como puede apreciarse, un grupo de relaciones de igualdad o de oposición entre unidades. En consecuencia, el pensamiento estructural propone la estructura como una totalidad cuyos componentes se suman para lograr llegar hasta ella.

El pensamiento occidental estructuralista aspiró alcanzar una especie de descripción ideal del texto y, por esa razón, el estructuralismo excluye no únicamente al objeto real sino también al sujeto humano para definir el texto únicamente como un sistema ordenado de reglas. De esta manera, el texto se transforma en un simple objeto, que sólo necesita una igualmente simple aplicación de reglas o de un método para saber cómo está construido; sin embargo, lo que se llega a descubrir no es más que la manera cómo ese texto funciona en su interior y nunca su verdadero vínculo

con la totalidad del mismo ni el proceso que lleva al logro del producto. Aunque podían estudiar el proceso de elaboración del producto, los estructuralistas se negaron a analizar las circunstancias materiales de esa elaboración y las vinculaciones entre dos o más textos-trabajo que en otros espacios adelantaban los marxistas y los sociólogos de la literatura y, desde su propia óptica, el conocido estudioso de lenguaje, Mijail Bajtin. Así, pocos estructuralistas se preocuparon por la forma en que los lectores realmente recibían el producto ni por lo que efectivamente sucedía cuando el público lee y se aproxima a las obras de literatura; mucho menos se interesaron los investigadores de tendencia estructuralista por el papel que las obras literarias logran desempeñar en las relaciones sociales en un determinado momento y en una determinada nación.

En conclusión, el estructuralismo es una explicación textual o una exposición de la construcción del artefacto textual; Greimas elaboró y perfiló luego esa construcción textual en una importante teoría para el estudio de las estructuras narrativas de un texto literario.

ALGIRDAS JULIEN GREIMAS

A. J. Greimas, renombrado semiótico francés, publicó para el año de 1955 un artículo sobre el *Curso de Lingüística General* de De Saussure; Greimas coincidió con el fundador de la Lingüística Moderna al defender la importancia del concepto "sistema" puesto que tenía en cuenta que *un signo aislado no tiene significado*. Greimas hace énfasis en el estudio del lenguaje entendido como un ensamblaje de estructuras de significación; sus aportes hacen imperioso examinar qué es la Semiótica para A. Greimas.

Según Greimas (1979), la semiótica es la disciplina de corte estructuralista mediante la cual se intenta explicar cómo se promueve y cómo se capta el sentido; se produce y se percibe el sentido por el contacto con múltiples significantes; se conoce con el nombre de materia significante cualquier cosa que signifique algo para un ser humano; esto es, cualquier cosa portadora de significado. Se le denomina significante o materia puesto que la creación y obtención de ese significado requiere de un soporte

material susceptible de ser percibido mediante los sentidos, simbolizando o representando algo para alguna persona.

A. J. Greimas desarrolló una corriente semiótica que se ocupó de una materia significativa determinada y específica: los discursos narrativos. Para el autor, un discurso conforma una forma textual dentro de la cual se relacionan distintos componentes; esos elementos logran articularse con una coherencia determinada, en esa articulación todos y cada uno de los constituyentes del discurso comportan valores que, utilizando operaciones específicas, se encuentran en transformación permanente. Apoyado en ese planteamiento, el investigador llama semiótica narrativa al tipo de semiótica que indaga la lógica mediante la cual se logra el sentido de ese tipo particular de discursos que conforman el relato literario. A este tipo de análisis tiene como propósito explicar las leyes que constituyen la narratividad; esto es, la semiótica narrativa tiene como misión el tratar de explicar las leyes y recursos que permiten contar algo construyendo el sentido.

Evidentemente, en este espacio es importante definir cómo el autor entiende el "sentido". El semiótico afirma que el sentido se ubica antes de cualquier producción discursiva; él, por lógica, debe considerarse como previo al ser humano y en consecuencia se convierte en el fundamento de toda actividad humana; entonces es anterior a la producción semiótica. Por ello, la semiótica toma ese sentido previamente establecido, estudia su lógica y produce un nuevo discurso sobre el sentido preestructurado. En otras palabras, la semiótica no produce sentido en sí sino que, más bien, reformula el sentido ya incorporado en los textos e intenta concederle significación; también se puede precisar que la semiótica trata de evidenciar la estructura de sentido de cualquier objeto cultural.

A. Greimas propone un tipo de análisis que permite implantar un estudio del sentido en niveles: 1) un nivel profundo del análisis que procura proveer al estudioso de las unidades mínimas que llevan al sentido (esto se conoce con el nombre de semántica fundamental) y, 2) un nivel superficial o

elemental, que permite revisar la forma como se articulan las arriba mencionadas unidades mínimas para producir sentido (a esto se le denomina sintaxis fundamental). La llamada semántica fundamental comprende el dominio del análisis en el plano del contenido y tiene como privativa que el investigador debe alcanzar un alto nivel de abstracción. Para lograr la representación a simple vista de la estructura elemental de la significación es necesario elaborar lo que los semiólogos han bautizado con el nombre de cuadro semiótico. Fundamentalmente, el denominado cuadro semiótico es una especie de esquema lógico de términos opuestos constituido por cuatro posiciones representando en sus ejes dos expresiones contradictorias y dos de implicaciones lógicas.

Para establecer una diferencia entre contradicción y contrariedad, los elementos relacionados no pueden coexistir (blanco- no blanco) en el primer caso; en el segundo, los términos pueden conjuntamente existir; esto se puede apreciar en un ejemplo como (blanco -negro). Esos esquemas permiten comprender tanto las oposiciones de tipo semántico como las oposiciones de tipo lógico-gramatical: la oposición binaria blanco-negro es una oposición de tipo semántico, mientras que la oposición binaria blanco-no blanco es un tipo de oposición que enuncia una contradicción lógica. Este cuadro además representa:

- Primeramente, las contradicciones que se formulan entre los componentes semánticos se fundamentan en el uso de dos operaciones fundamentales, la aseveración y la negación. De esta manera se puede decir que la aseveración X es blanco, que lógicamente involucra esta otra: X no es negro.
- En segundo lugar, las contrariedades que se establecen entre X es blanco y negro consecuentemente implica las nociones subordinadas: X no es blanco y no negro).

En resumen, el cuadro semiótico propuesto por A. J. Greimas constituye todo un método, todo un sistema de relaciones binarias basadas en la idea de

los opuestos; pero este rasgo binario no significa que necesariamente todas las cosas del mundo posean esta particularidad, sino que es más bien una regla para develar la construcción de las unidades de sentido en un determinado texto: la relación binaria sólo se establece entre los rasgos esenciales del sentido que están contruidos mediante este mecanismo. La propuesta del cuadro semiótico elaborada por Greimas sirve para articular, de manera visual, la lógica que se establece entre los elementos semánticos de un relato una vez que las relaciones de oposición que acontecen en un relato son variadas y frecuentes.

A. Greimas afirma que todo relato establece correspondencias entre componentes relacionados dentro de un eje semántico afin: como prototipo de esta aseveración se puede revisar la relación entre viejojoven, vida-muerte, esclavitud-libertad, luminosidad-oscuridad, entre muchos otros ejemplos. Presentado de otra forma, Greimas sostiene que todo sentido se funda racionalmente partiendo de un conjunto de relaciones de oposición. Una muestra es: "si se piensa en el eje semántico *"lo visible"*, las significaciones de oscuridad y luminosidad se conciben por oposición. Esto significa que no se puede comprender lo que significa luz si no hubiera un término opuesto como lo es el de oscuridad.

El análisis semiótico propuesto por Algirdas Julien Greimas es recogido por el Groupe d'Entrevernes en su obra *Analyse Sémiotique des textes*; en esta obra se establecen los postulados de toda la Teoría semiótica narrativa y textual que permite la revisión de las formas de construcción de los textos y el encadenamiento de los eventos para determinar la función de los elementos en acción en un texto literario y, de esta manera, lograr el sentido de esos textos desde su organización estructural.

En aras de comprender el análisis que será presentado más adelante en este estudio, se definirán en principio algunos conceptos claves de la Teoría Semiótica en uso que coadyuvarán en la comprensión del análisis:

- 1 Secuencia Narrativa: ensamblaje lógico de enunciados narrativos con un inicio y un fin donde se dan acciones de estado (no-acción) y acciones de transformación (acciones o enunciados de hacer).
- 2 Programa Narrativo (PN): relación particular de secuencias narrativas; es decir, la serie de transformaciones que se encadenan sobre la base del sujeto y el objeto y sus transformaciones.
 - Programa Narrativo Principal (PNP): Secuencia central sobre la cual se construye el resto de los subprogramas que encierra el sentido general del texto.
 - Programa Narrativo de Uso (PNU): Secuencias que llevan parcialmente al PNP y que construyen o contribuyen en su significación. Se les denomina también subprogramas.
- 3 Funciones Actanciales: este término define la organización de los actores de un texto en función de las acciones; esto es, cumplimiento o incumplimiento de los roles o funciones permutativas por parte de los distintos actores de una secuencia. Para Greimas el rol o función se denomina *actante*.
- 4 Actor: se entiende por actor todo elemento del texto que cumpla alguna función actancial.
- 5 Sujeto (S): función de ejecución de las acciones.
 - Sujeto de Estado (SE): se define así al sujeto que no cumple función de hacer.
 - Sujeto Operante (SO): se denomina de este modo al sujeto que sostiene un rol de hacer.
- 6 Objeto (O): función de la meta, el logro, el fin último que se desea alcanzar el sujeto.

- 7 Ayudante (A): función que corresponde a las fuerzas que influyen en el alcance del objeto por parte del sujeto.
- 8 Oponente (Op): función que corresponde a las fuerzas que impiden o intervienen en que el sujeto alcance el objeto.
- 9 Destinador (D): función que impulsa la realización de las acciones de estado o de hacer.
- 10 Destinatario: función de recepción (beneficio o perjuicio) del logro del objeto por parte del sujeto.
- 11 Relación de conjunción (\wedge): se define así a la situación de alcance o logro del objeto por parte del sujeto.
- 12 Relación de disyunción (\vee): situación de alejamiento, no logro o no alcance del objeto por parte del sujeto.
- 13 Recorrido actancial: se denomina de esta manera al movimiento de los roles actanciales para el logro de la construcción y significado de los textos.

Para A.J. Greimas (1979) “la semiótica es un juego de de-construcción” que hace posible la significación; por ello el análisis semiótico de los textos intenta descubrir cómo se logra la significación de los discursos que leemos, entendemos o producimos. Para esto se analiza cómo se estructura el sistema organizado del texto, cómo se ensambla y qué reglas hacen posible el sentido de los textos; es decir, revisar *cómo dice el texto lo que dice* y *cómo el sentido es una suerte de efecto* o resultado del juego de relaciones de los elementos significantes para construir *la arquitectura significativa*.

MARCO METODOLÓGICO.

Aplicación

Este trabajo se centra en la revisión de la estructura actancial y, por ende, el desempeño de los roles actanciales de cada personaje en busca del significado general del texto. El cuento *El Alma* del escritor venezolano Julio Garmendia, incluido en la compilación *Tienda de Muñecos* y otros relatos realizada en el año 2004 por Monte Ávila Editores Latinoamericana, relata la historia de un hombre (narrador protagonista) que trata de convencer al diablo de ser poseedor de un alma inmortal, que desea vender a buen precio, aún consciente de no tenerla. Para ello se hace asesinar por estrangulación para demostrar a Satán que su alma ha ido al cielo y de regreso a su cuerpo, por convenio con el diablo, inventa toda una historia de visiones celestiales. Finalmente y de manera repentina decide negociar con el diablo el canje de su supuesta alma por el don de la mentira; Satán acepta el trato anunciándole que el don que solicita le ha sido concedido de antemano.

Como puede apreciarse en la sinopsis, el relato se mueve hacia una suerte de *borrado textual y desvanecimiento de la historia* que se revisará más adelante. La intención de este trabajo reside en demostrar, con ayuda del método semiótico aplicado de forma parcial atendiendo a los postulados centrales, cómo se construye el texto y cómo, hacia el final, el juego de la ficción revierte todas las funciones actanciales hasta poner en cuestionamiento la propia construcción del relato y su existencia.

Para este análisis *parcial*, que propone un *desvanecimiento metafictional* para reconstruir el sentido del texto, se dividirá el trabajo en 3 etapas; la primera consiste en la fragmentación del texto *El Alma* en secuencias narrativas para establecer los diferentes programas narrativos, la segunda consistirá en delimitar las distintas funciones actanciales de los actores de cada programa narrativo y la tercera que permitirá explicar, mediante el

cuadro de la veridicción propuesto por Greimas, el desvanecimiento ficcional de la arquitectura del relato.

Teniendo en cuenta la base teórica de la semiótica narrativa y textual se revisará la organización estructural del texto *El Alma*. Así, el relato está dividido en 3 partes con un hilado lineal de secuencias espacio-temporales lógicas; la primera parte concentra las secuencias I, II y III; la segunda parte las secuencias IV y V y la tercera parte las secuencias VI, VII, VIII y IX. A continuación se procede a la segmentación por secuencias:

SECUENCIA I: Monólogo del narrador-protagonista en el que se confiesa pecador y se interroga, extrañado, por la presencia de Satán dado que él ya está perdido a juzgar por su criterio (Párrafo 1).

SECUENCIA II: Satán merodea el cuarto del narrador y éste se decide a dejarlo entrar (Párrafos 2).

SECUENCIA III: Satán propone al narrador la compra de su alma; ante la duda del narrador de poseer una, pactan convivir por un tiempo para comprobar la existencia del alma del narrador (Párrafos 3 al 10).

SECUENCIA IV: Pasado un tiempo, y dada la imposibilidad de comprobar la existencia de un alma en el narrador protagonista, ambos pactan su muerte por estrangulación para verificar si el señalado narrador logra ir de visita al más allá y traer algún recuerdo (Párrafos 11 y 12).

SECUENCIA V: Aceptación del pacto por parte del narrador; muerte de éste. (Párrafos 13 al 15).

SECUENCIA VI: Regreso del narrador de la muerte y su preocupación por no haber tenido ningún tipo de visión durante el lapso de su presunta visita al más allá que pudiera comprobar la existencia de su alma (Párrafos 16 y 17).

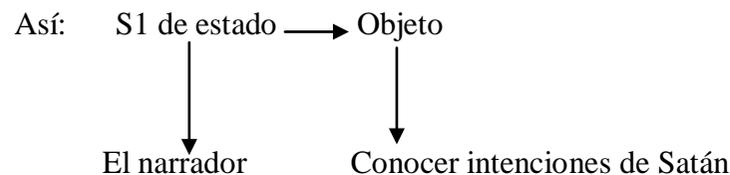
SECUENCIA VII: Invención y recuento de una falsa historia de visiones celestiales por parte del narrador en un intento por no perder la venta de su inexistente alma (Párrafos 18 al 22).

SECUENCIA VIII: Solicitud del narrador de canjear su alma por el don de mentir (Párrafos 23 al 25).

SECUENCIA IX: Cierre de la transacción; confirmación de Satán del otorgamiento del don de la mentira de antemano.

En el marco del análisis semiótico se señalan a continuación los diferentes programas narrativos, sus actantes y actores en correlación con las secuencias arriba señaladas:

SECUENCIA I: (PNU1 que intenta descubrir la intenciones de Satán). En esta secuencia se observa un SE (el narrador) cuyo objeto de valor es conocer las razones de la visita de Satán. En esta situación se presenta una relación de disyunción entre S y O.



En esta primera secuencia el narrador define su competencia en función de ser un pecador y evalúa esta situación como extraña.

SECUENCIA II (PNU2 del acercamiento de Satán): En esta secuencia el SE se transforma en un SO pues la situación inicial de estado se convierte en un querer y deber hacer. En esta secuencia en narrador, movido por la curiosidad, intenta descubrir las razones de la visita de Satán pero el SO

(narrador) se encuentra en disyunción con su O ya que no logra descifrar las intenciones de su visitante.

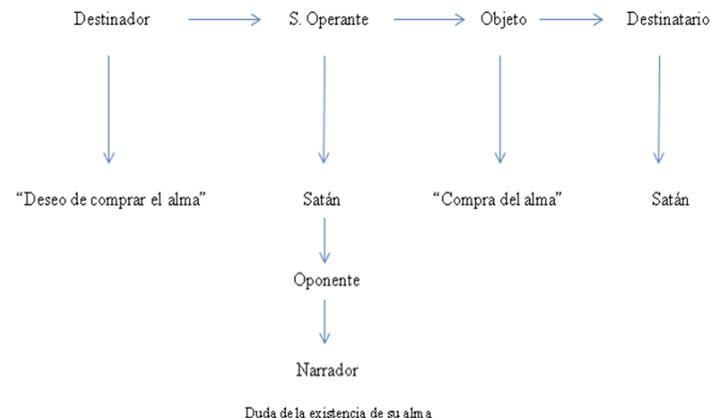
Gráficamente:



S \wedge O

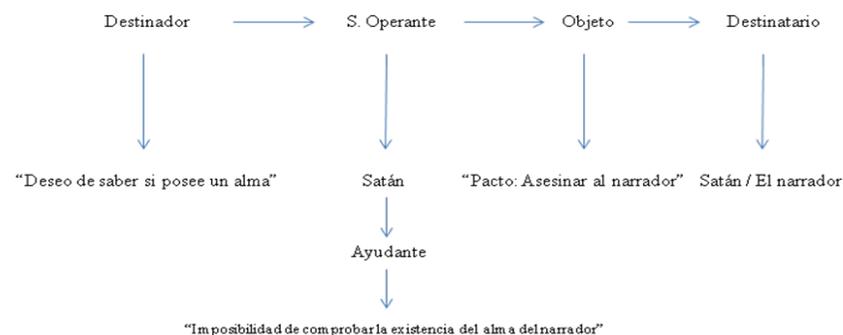
SECUENCIA III (PN3 de la propuesta de compra del alma): Enseguida Satán revela al narrador sus intenciones y propone la compra-venta del alma de este último. En esta secuencia el SO (Satán) no logra su O (relación de disyunción) pues consigue un oponente; el Op. es el propio narrador quien duda poseer un alma para negociar.

En el esquema:



S \wedge O

SECUENCIA IV (PN4 de la propuesta de muerte): Dada la imposibilidad de corroborar la existencia de un alma en el narrador, el SO de esta secuencia (Satán) tiene como O lograr un pacto de asesinato por estrangulación sobre la persona del narrador para que éste experimente la existencia de un mundo extraterrenal que le permitirá verificar la existencia de su alma. Una vez que ambos interesados pactan, el S se encuentra en conjunción con O. Así se observan las siguientes las relaciones actanciales:



S \vee O

SECUENCIA V (PNU5 del asesinato del narrador): Una vez logrado el pacto, Satán estrangula al narrador por lo que el SO se encuentra en conjunción con su O.

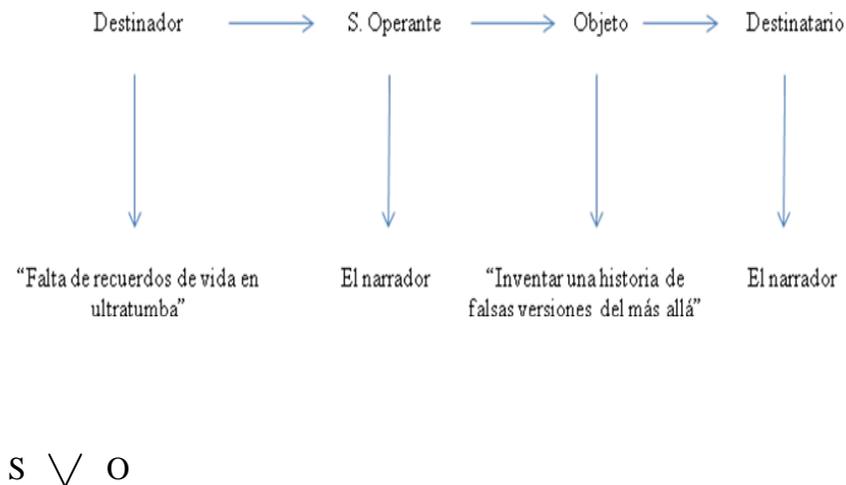
En el gráfico:



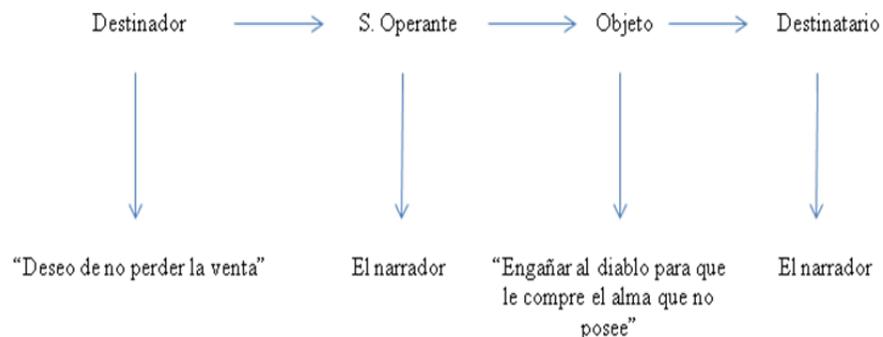
S ∨ O

SECUENCIA VI (PNU6 de la resurrección del narrador): En vista de que el narrador, SE de esta secuencia, se encuentra imposibilitado de lograr algún recuerdo de su estadía en el más allá, se propone inventar una historia falsa de visiones para convencer a Satán de poseer un alma valiosa; este O es logrado en la siguiente secuencia, por lo que desde este momento se puede considerar que el S se encuentra en conjunción con su O.

En esquema:



SECUENCIA VII (PNU7 de la invención de la mentira): Con la invención de la falsa historia de visiones celestiales que ha tramado el SO (narrador) en la secuencia anterior, en esta nueva secuencia el narrador se propone engañar al Satán con sus falsas visiones. Dado que el O de esta secuencia involucra también la venta del alma del narrador, se puede señalar que el SO ha logrado su objeto que se resume en lograr mantener la transacción de compra-venta. En el esquema a continuación se puede apreciar este juego actancial.



S ∨ O

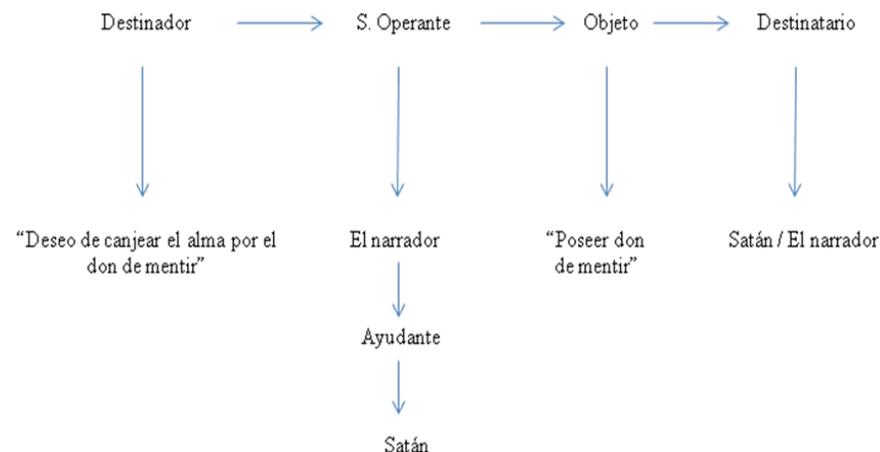
SECUENCIA VIII (PNU8 del falso relato del narrador): En la siguiente secuencia, el SO (narrador) logra su O que resulta ser convencer a Satán de cerrar la venta de su supuesta alma; también en esta secuencia el SO se encuentra en conjunción con su O.



S ∨ O

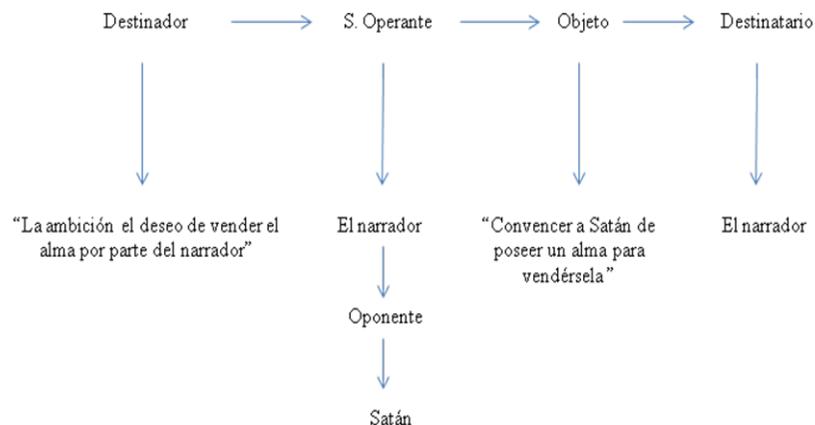
SECUENCIA IX (PNU9 del canje): Finalmente, en la última secuencia, el SO (narrador) da un vuelco a la historia proponiendo a Satán ya no la compra de su alma sino el canje de ella por el don de mentir. En consecuencia, desde el punto de vista de la compra-venta del alma del narrador, el SO se encuentra en disyunción con el O; pero logra la conjunción con el O final al sustituir la venta de su alma por el canje con el don de la mentira.

De manera gráfica:



S / O

En síntesis, el PN principal del relato *El Alma* que concentra los PNU de todo el relato, posee los siguientes actantes y actores:.



S ∨ O

Partiendo de esta aproximación parcial, el estudio semiótico del texto *El Alma* revela, desde el punto de vista estructural, una organización discursiva en la que el narrador, actor principal del relato (que cumple función de SO en casi todas las secuencias), logra negociar su alma por algo de valor; pero el texto se problematiza hacia el final y, de esta manera se llega a varias conclusiones.

CONCLUSIONES GENERALES DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO

1. El PN principal en el que el narrador trata de demostrar que posee un alma -aún consciente de no tenerla- y que puede venderla no se logra pues:
 - a Al final del relato lo que el narrador logra es un canje de su alma por el don de mentir, no logra venderla.

- b Al confesar Satán que el don de mentir le ha sido concedido al narrador previamente, hace comprender todo el relato como una mentira elaborada por el narrador; por lo tanto la historia de no tener alma y tratar de engañar al demonio para venderla es falsa. Con esto se sobreentiende que desde el inicio se dio el canje y durante el relato el narrador ya no poseía un alma para vender.

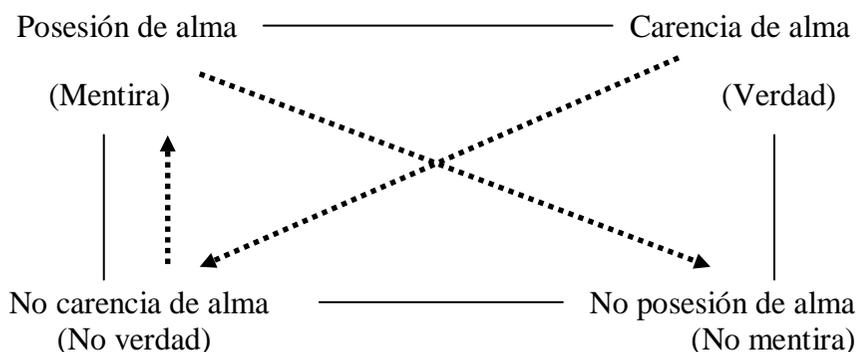
2. Desde el punto de vista de la estructura general del relato:

- a Hay una estrecha relación entre ficción-mentira y literatura que lleva a interpretar que: el narrador tuvo un alma antes del inicio de la historia y eso explica la presencia de Satán en su entorno. Este relato ficcional, que juega con la noción de mentira, permite observar cómo la arquitectura del texto gira sobre sí misma más allá de lo que aparentemente leemos para lograr un sentido más profundo del texto.
 - b En esa relación ficción-mentira y literatura se observa un juego meta- discursivo que lleva a valorar la creación literaria como el arte de jugar con el discurso: en este juego se revierte la historia hacia el inicio con la confesión de Satán pero también borra la propia historia como creación; en este borrado de lo dicho el texto se borra a sí mismo, por lo que la ficción sobrepasa la barrera del texto para desvanecerlo en un sutil y gracioso juego de significados y construcciones textuales; por ello el relato se deconstruye a sí y en sí mismo.

Aplicando el cuadro de la veridicción propuesto por A.J. Greimas para demostrar el recorrido semiótico de los personajes se puede apreciar como

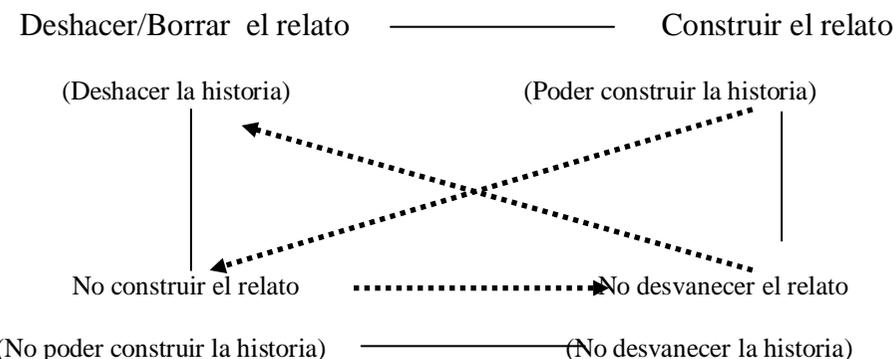
el relato dibuja la historia de un personaje que dice carecer de alma inmortal por lo que su recorrido actancial se dirige hacia el demostrar la no carencia de ese alma, cosa que es mentira; luego su recorrido se concentra en construir otra mentira para hacer creer al demonio que posee de verdad un alma. Hacia el final del relato sólo se comprueba que no la posee pero ese hecho revierte el sentido total del recorrido actancial que se trastoca cuando el narrador solicita a Satán *el don de la mentira*. El recorrido actancial comprueba que *la mentira es el núcleo significativo del relato*; es decir, el narrador miente desde el principio y, obviamente, antes poseía un alma.

Estas observaciones se pueden distinguir así (la raya punteada muestra el recorrido semiótico-actancial del relato):



- Además, desde el plano de la interpretación el texto *El Alma* juega con un cúmulo de informaciones religiosas que van desde creer que el alma no existe, pasando por la comprobación final de su existencia antes de que el hombre lo haya sabido, integrando una parodia sobre la vida del más allá como una invención del hombre y una parodia de la resurrección del alma (y de Jesús) y finalmente, la burla hacia la fe de los núcleos familiares; sin embargo, definiendo

el recorrido actancial como una gran mentira, con sólo una frase de Satán que desvanece toda posibilidad de sanción en las valoraciones que el autor hace del tema, todos esos cuestionamientos se borran. Desvaneciendo el texto se borra la crítica. En el cuadro que se presenta abajo se resume el recorrido actancial del desvanecimiento del texto.



En este cuadro, que se sustenta en el modelo del cuadro de la veridicción de Greimas, se muestra una analogía entre la construcción ficcional del relato (la historia del narrador) y la construcción semiótica y metaficcional del texto. Así el recorrido actancial se inicia en el poder construir el relato (historia) al construir la mentira, luego se muestra una imposibilidad de construirla que es equivalente a no poder construir el relato que conlleva a deshacer la mentira, y con ella la historia; una vez que el narrador solicita a Satán *el don de la mentira*, el texto pasa por tratar de no deshacer la mentira (y no desvanecer el relato) pero se revierte y sólo se demuestra que el relato es en suma una mentira total desde el inicio: el relato es una mentira (no poseer alma) y también la historia creada por el narrador es una mentira (poseer alma) y todo el texto como narración es una mentira; *por lo tanto el texto no existe*. Así se logra el desvanecimiento semiótico-narrativo y textual del relato.

- 1 El desvanecimiento del texto desmantela también *la realidad real*: si no hay relato, no hay texto, no hay lector, no hay trabajo de investigación.

SUGERENCIAS Y RECOMENDACIONES DE LA PROPUESTA

1. Es recomendable proporcionar a los estudiantes de la especialidad de Lengua y Literatura modelos de análisis de textos literarios a fin de proveerles una vía para el estudio y revisión de las obras que constantemente leen en los cursos del área de Literatura.
2. La implementación de modelos de análisis de textos literarios proporciona al alumno herramientas sólidas para la investigación en el área de Literatura.
3. El docente debe asumir su rol de promotor de la investigación en las actividades didácticas que semestralmente diseña para los cursos del área de especialidad.

BIBLIOGRAFÍA

1. Adam, J-M y Lorda, C-U. (1999). *Lingüística de los textos narrativas*. España: Ariel Lingüística.
2. Cesarini, R. (2004). *Introducción a los estudios literarios*. España: Crítica, S.L.
3. Domínguez, C. (1998). *Sintaxis: el siglo xx*. Mérida: Consejo de Desarrollo, Científico, Humanístico y Tecnológico (CDCHT). Universidad de Los Andes.
4. Greimas, A. J. (1979). *Analyse Sémiotique des textes*. En Groupe D'Entrevemes (Comp.) Francia: Presses Universitaires de Lyon. Editions du Seuil.

5. Niño, V. (1985). *Semiótica y Lingüística*. Aplicadas al español. Colombia: Ecoe Ediciones.
6. Viñas Piquer, D. (2002). *Historia de la Crítica Literaria*. España: Ariel, S.A.

CORPUS

- Garmendia, J. (2004). *La tienda de Muñecos*. Caracas: Monteávila Editores Latinoamericana.